

# LAS: UNA MIRADA COMPARATIVA

**Academia de Idiomas de Sacramento  
noviembre 2018**

# LAS: A COMPARATIVE LOOK

**Language Academy of Sacramento**  
**November 2018**

# RECORDEMOS:

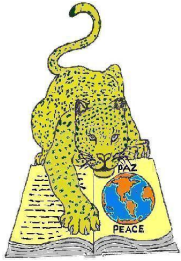
- **LAS es una escuela autónoma.** Como escuela autónoma, cada 5 años, LAS debe presentar una solicitud al Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de Sacramento (SCUSD, por sus siglas en inglés) para que funcione como una escuela.
- **SCUSD debe aprobar nuestra constitución** para que nuestra escuela permanezca abierta por otros 5 años.
- Si nuestra petición no es aprobada, LAS podría cerrar.
- LAS se encuentra en un año de renovación. **Enviaremos nuestra nueva petición a SCUSD en enero de 2019** para que nuestra escuela autónoma sea aprobada por otros 5 años (2019-2024).

# LET'S REMEMBER:

- **LAS is a charter school.** As a charter school, every 5 years, LAS must submit an application to SCUSD to operate as a school.
- **SCUSD must approve our charter application** for our school to stay open for another 5 years.
- If our charter is not approved, LAS could close.
- LAS is in a charter renewal year. **We will submit our new proposal to SCUSD in January 2019** to get our charter school approved for another 5 years (2019-2024).

# ¿CÓMO ASEGURAMOS QUE NUESTRA PETICIÓN SEA RENOVADA?

- Una forma en que SCUSD evaluará LAS es **comparando el rendimiento académico de LAS** (puntajes de CAASPP) con el **distrito**, el **estado** y las **escuelas del área**.



**LAS** vs

Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de Sacramento

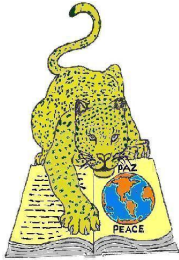
Estado

Escuelas del área

- LAS debe comprobar que estudiantes pueden obtener una mejor educación aquí que en las escuelas vecinas.
- Nuestra expectativa es que somos igual de buenos, o mejores que, otras escuelas ***para el final del 8vo grado***

# HOW DO WE ENSURE OUR CHARTER WILL GET RENEWED?

- One way SCUSD will evaluate LAS is by **comparing LAS academic performance** (CAASPP scores) to the **district**, the **state**, and **surrounding schools**.



**LAS** vs   
— Sacramento City Unified School District  
— State  
— Surrounding schools

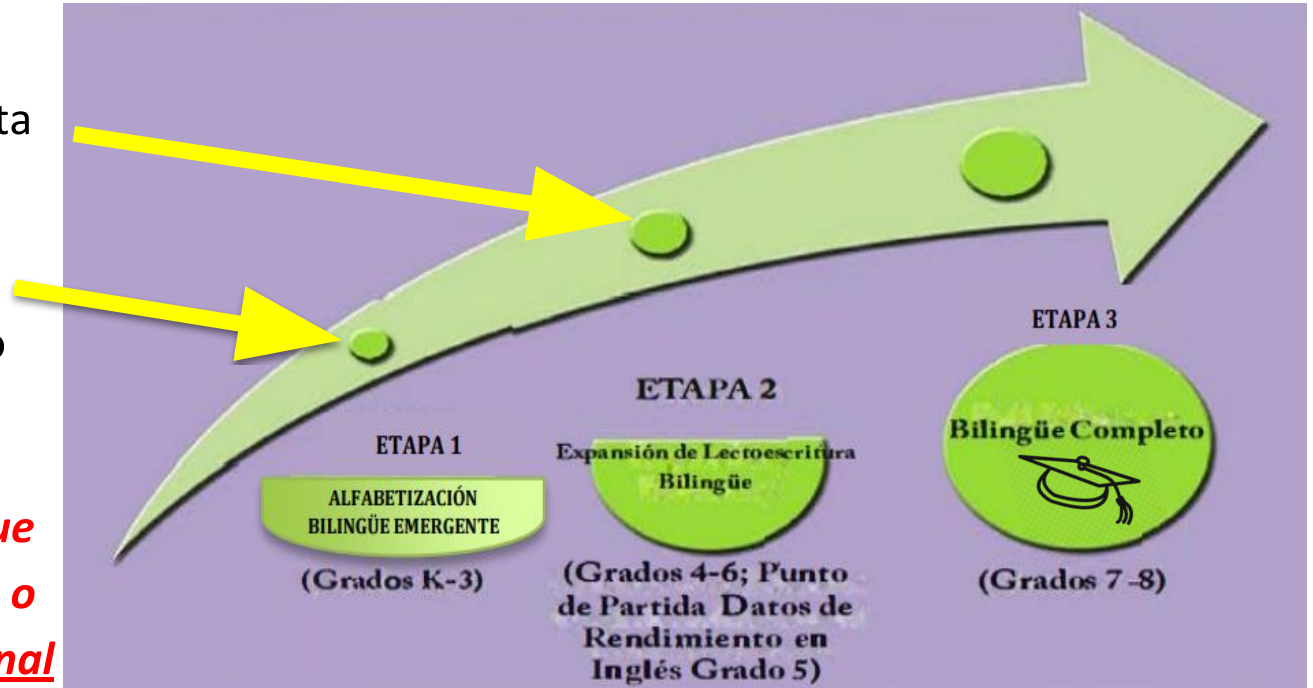
- LAS must prove that students can get a better education here than they can in neighboring schools.
- Our expectation is that we are as good as, or better than, other schools **by the end of 8th grade**

# RECUERDE: LAS TIENE UN MODELO ÚNICO DE 3 ETAPAS

\*Español es el idioma primario en la clase hasta el quinto grado.

\*Las pruebas estatales comienzan en 3er grado

***\*\*\*La expectativa es que somos igual de buenos, o mejores que, otros al final del 8º grado\*\*\****



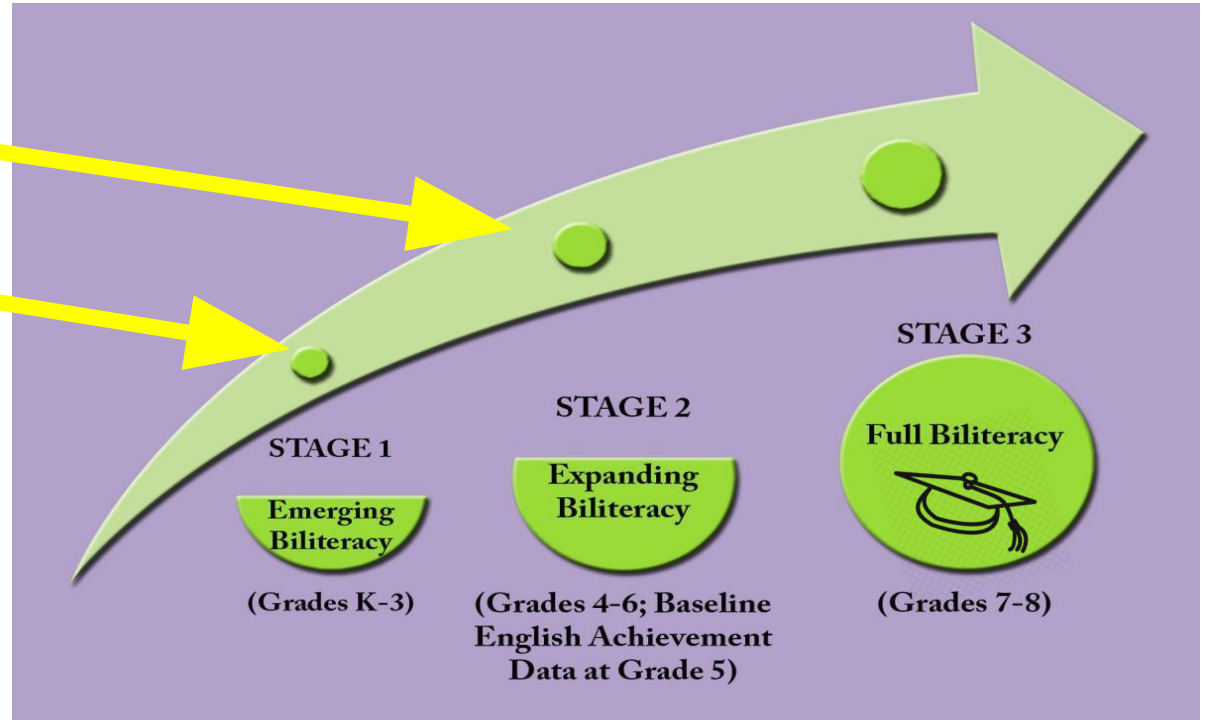
*La investigación muestra que se necesitan 5-7 años para aprender un segundo idioma*

# REMEMBER: LAS HAS A UNIQUE 3-STAGE MODEL

\*Spanish is primary language in class until grade 5

\*State testing starts in 3rd grade

***\*\*\*The expectation is that we are as good as, or better than, others by the end of 8th grade\*\*\****



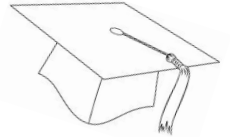
*Research shows that it takes 5-7 years to learn a second language*



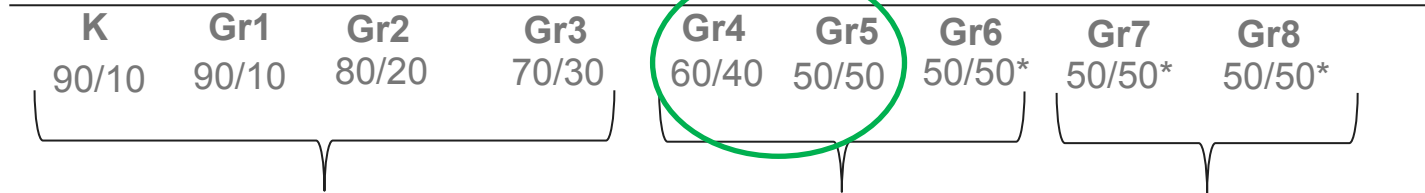
# LAS PRUEBAS ESTANDARIZADAS SON EN INGLÉS

Las pruebas estatales comienzan en 3er grado

Español es el idioma primario en la clase hasta el grado 5. Usamos el grado 5 como nuestro punto de partida.



Dividido ESP/ING



**Etapa 1:** Alfabetización Bilingüe Emergente

**Etapa 2:** Expansión de Lectoescritura Bilingüe

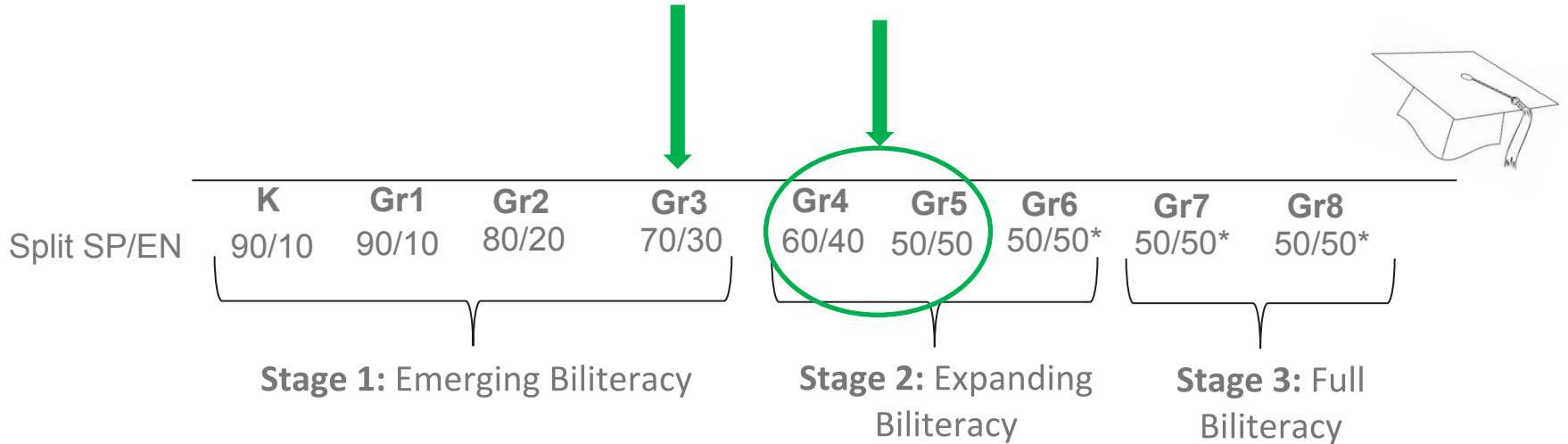
**Etapa 3:** Bilingüe Completo

\*Varía dependiendo del nivel de grado

# STANDARDIZED TESTING IS IN ENGLISH

State testing starts in 3rd grade

Spanish is primary language in class until grade 5. We use grade 5 as our baseline.



\*Varies depending on grade level

# MIRANDO LOS DATOS DE LAS: *¿CUÁL ES LA HISTORIA?*

- Las puntuaciones de CAASPP se dan como un **acumulado**  
(acumulado = *todos los grados de 3-8 juntos*)

- Hacer comparaciones mirando:

*“Porcentaje (%) de estudiantes que Cumplieron o Superaron los Estándares”*

# LOOKING AT LAS DATA: *WHAT IS THE STORY?*

- CAASPP scores are given as an **aggregate**

(aggregate= *all 3-8 grade scores together*)

- Make comparisons by looking at:

*“Percent (%) of students who Met or Exceeded Standards”*

# ¿CÓMO HICIMOS EN COMPARACIÓN CON SCUSD Y EL ESTADO?

Comparación de puntaje **acumulado**: (grados 3-8 combinado)

Artes del lenguaje inglés:

LAS	35%
SCUSD	40%
ESTADO	49%

Matemáticas:

LAS	28%
SCUSD	32%
ESTADO	37%

¡Pero  
**ESPERE!**

¡Nuestras  
puntuaciones  
acumuladas NO  
cuentan nuestra  
historia!

# HOW DID WE DO COMPARED TO SCUSD & THE STATE?

**Aggregate** score comparison: (grades 3-8 combined)

English Language Arts:

LAS	35%
SCUSD	40%
STATE	49%

Math:

LAS	28%
SCUSD	32%
STATE	37%

But **WAIT!**

Our aggregate scores do NOT tell our story!

# MIRANDO LOS DATOS DE LAS: *¿CUÁL ES LA HISTORIA?*

- ¡Nuestros puntajes acumulados NO cuentan nuestra historia!
- Debemos **separar nuestros puntajes** para entender lo que significan para LAS y demostrar cómo funciona nuestro programa:
  - Por **todos los grados** de más de un año: *para mostrar que nuestro modelo es efectivo*
  - Por **cada grupo de cohorte que se gradúa** - *para ver cómo está progresando cada cohorte*
  - Por **subgrupos** (según lo definido por el estado)

# LOOKING AT LAS DATA: *WHAT IS THE STORY?*

- Our aggregate scores do NOT tell our story!
- We must **separate our scores** to understand what they mean for LAS and to demonstrate how our program works:
  - By **all grades** over one year - *to show our model is effective*
  - By **each graduating cohort group** - *to see how each cohort is progressing*
  - By **subgroups** (as defined by state)

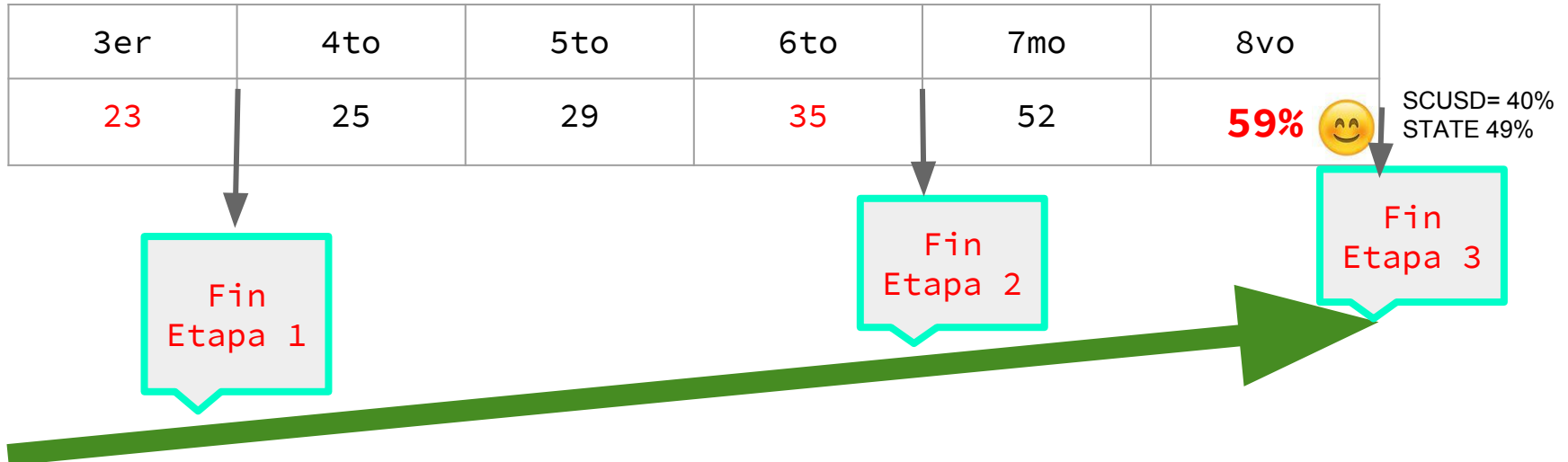


# SEPARANDO PUNTAJES POR TODOS LOS GRADOS DURANTE UN AÑO: ELA

Escuela entera: **Artes del lenguaje inglés**

Acumulado= **35%** (grados 3-8)

Por grado: *% de estudiantes que Cumplen o Superaron los estándares*

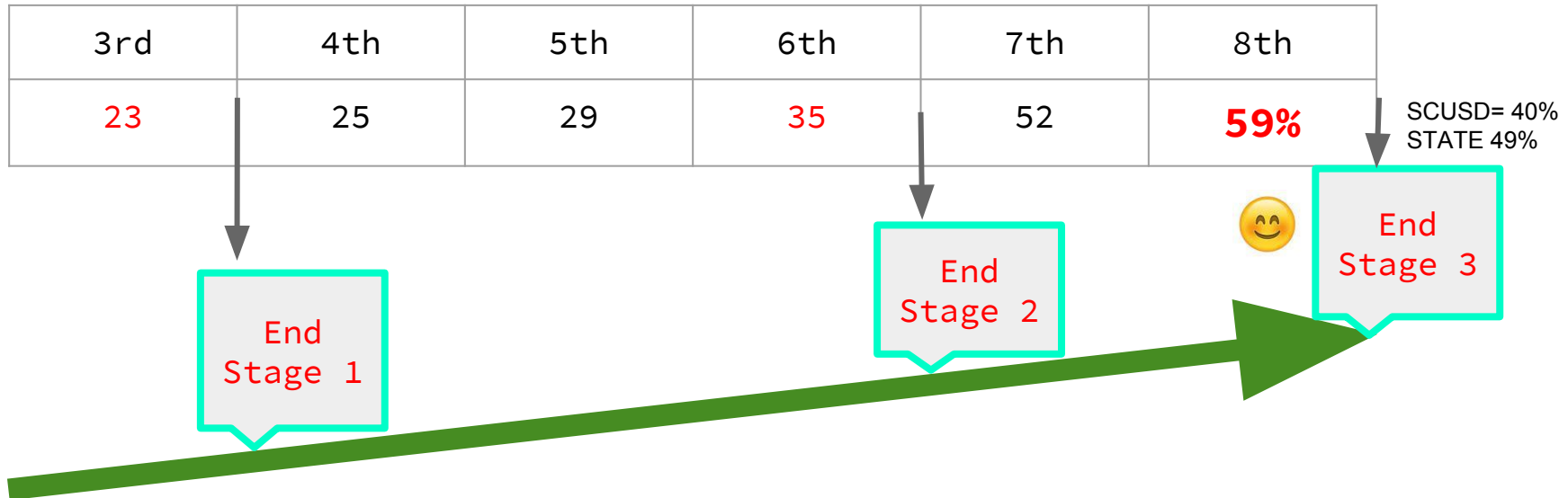


# SEPARATING SCORES BY ALL GRADES OVER ONE YEAR: ELA

Entire School: **English Language Arts**

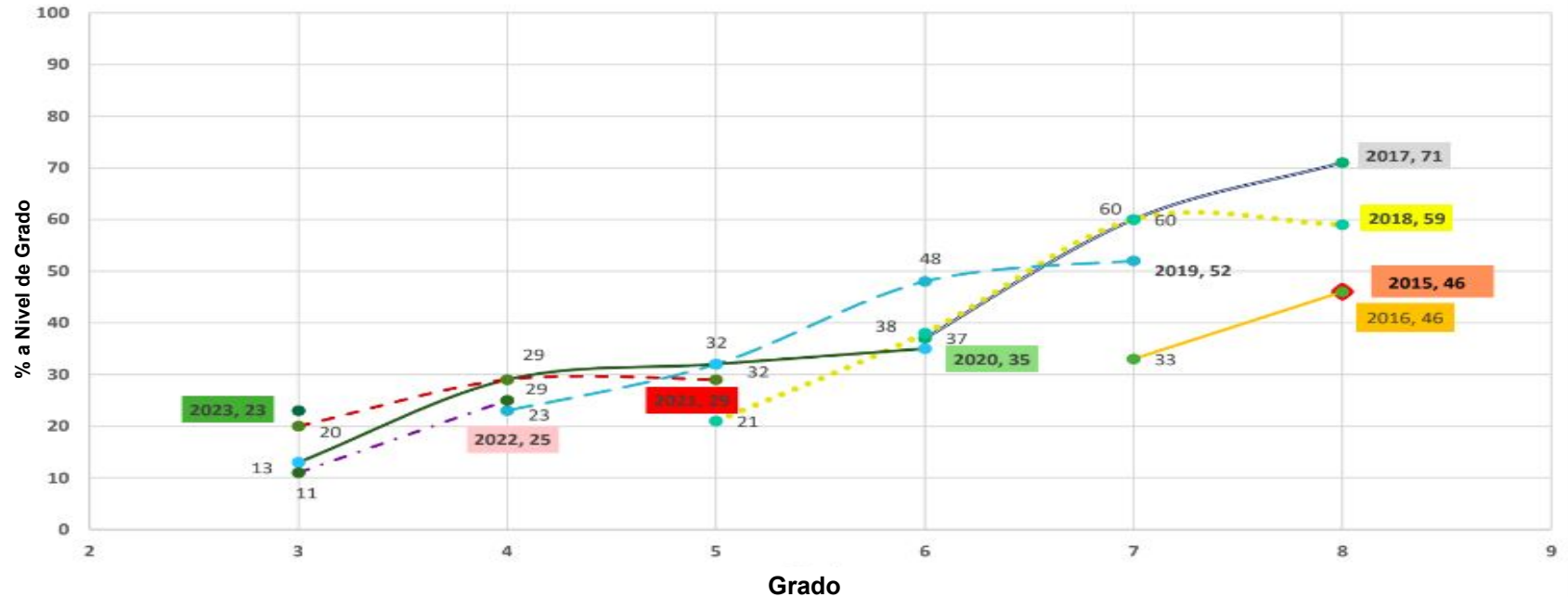
Aggregate= **35%** (grades 3-8)

**By Grade:** *% of students who Meet or Exceeded Standards*



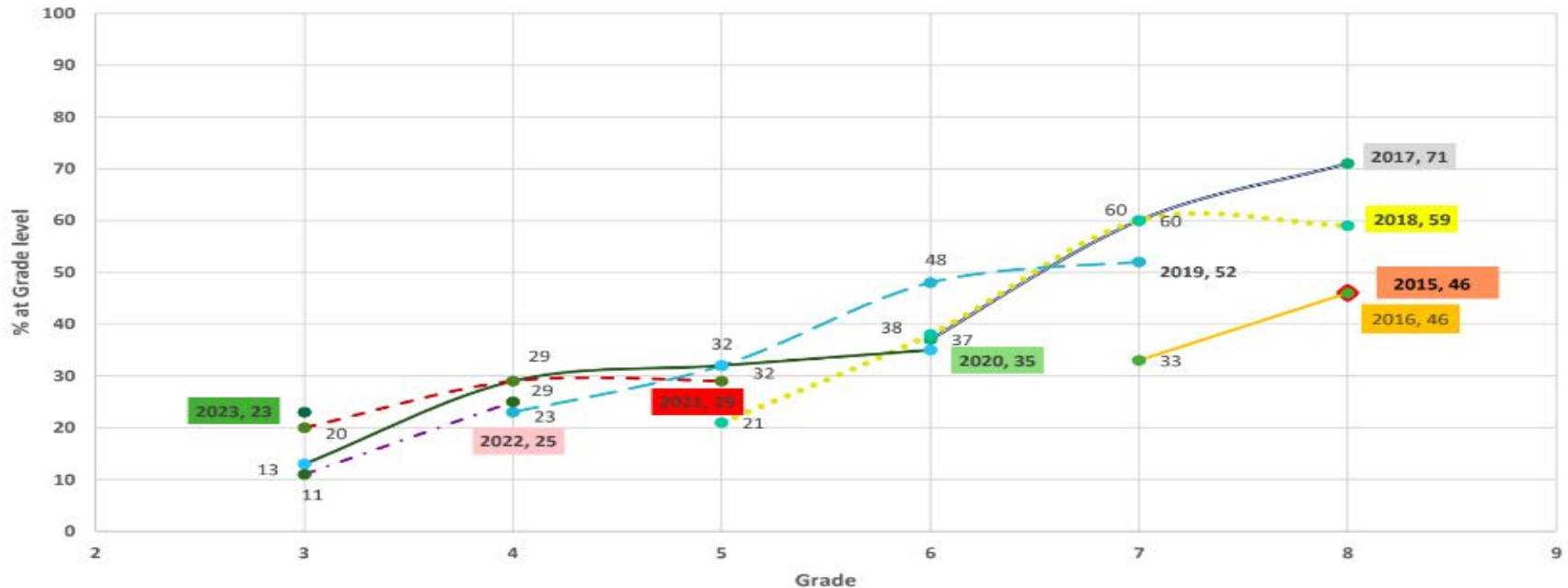
# ENTONCES PODEMOS EVALUAR NUESTRAS TENDENCIAS DE NIVEL DE GRADO: ELA

Tendencias de cohortes por grado y año de graduación  
LAS ELA CAASPP % Estándar Cumplido y Superado (v10.10.18, P. Brostrom)



# THEN WE CAN EVALUATE OUR COHORT GROUP TRENDS: ELA

Cohort Trends by Grade and Graduation Year:  
LAS ELA CAASPP % Standard Met and Exceeded (v10.10.18)



# LAS Y ESCUELAS DEL ÁREA: ELA

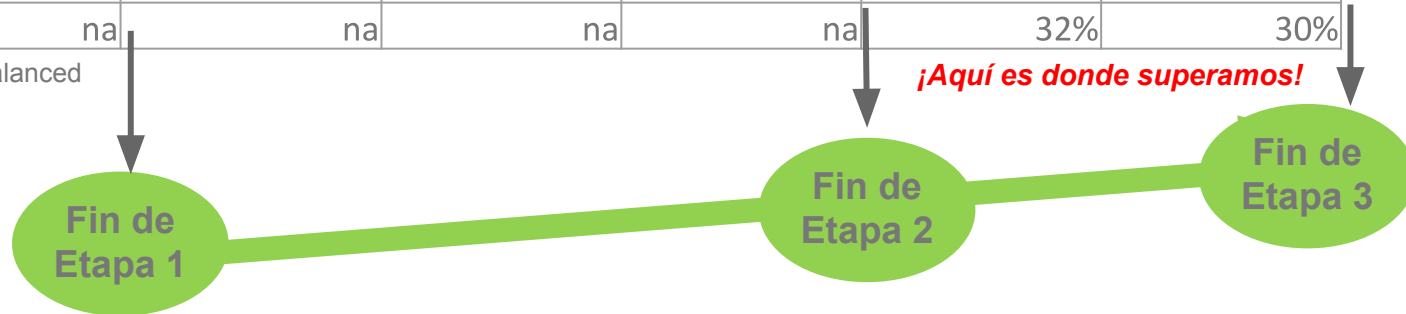
**Artes del lenguaje inglés** (Usando las puntuaciones de CAASPP 2017-2018)

% Porcentaje de estudiantes en **Estándares Cumplidos y Superados en ELA**

Máximo Rendimiento						
2do Mayor Rendimiento						
3er Mayor Rendimiento						
	Grado 3	Grado 4	Grado 5	Grado 6	Grado 7	Grado 8
LAS	23%	25%	29%	35%	52%	59%
SCUSD	36%	38%	36%	38%	43%	44%
Pacific	17%	14%	18%	18%	na	na
Oak Ridge	17%	15%	12%	17%	na	na
Will C Wood	na	na	na	na	32%	30%

\*Consortio de Evaluación Smarter Balanced

*¡Aquí es donde superamos!*



# LAS & SURROUNDING SCHOOLS: ELA

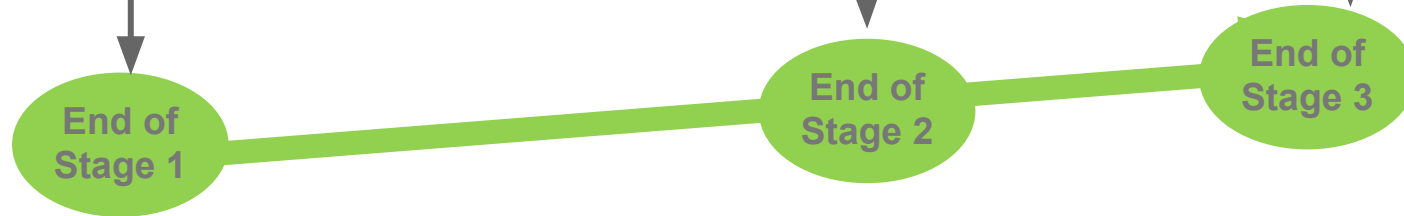
**English Language Arts** (Using CAASPP 2017-2018 scores)

**% Percentage of Students At Standards Met and Exceeded in ELA**

Highest Performance						
2nd Highest Performance						
3rd Highest Performance	Grade 3	Grade 4	Grade 5	Grade 6	Grade 7	Grade 8
LAS	<b>23%</b>	<b>25%</b>	<b>29%</b>	<b>35%</b>	<b>52%</b>	<b>59%</b>
SCUSD	36%	38%	36%	38%	43%	44%
Pacific	17%	14%	18%	18%	na	na
Oak Ridge	17%	15%	12%	17%	na	na
Will C Wood	na	na	na	na	32%	30%

\*Smarter Balanced Assessment Consortium

*This is where we outperform!*

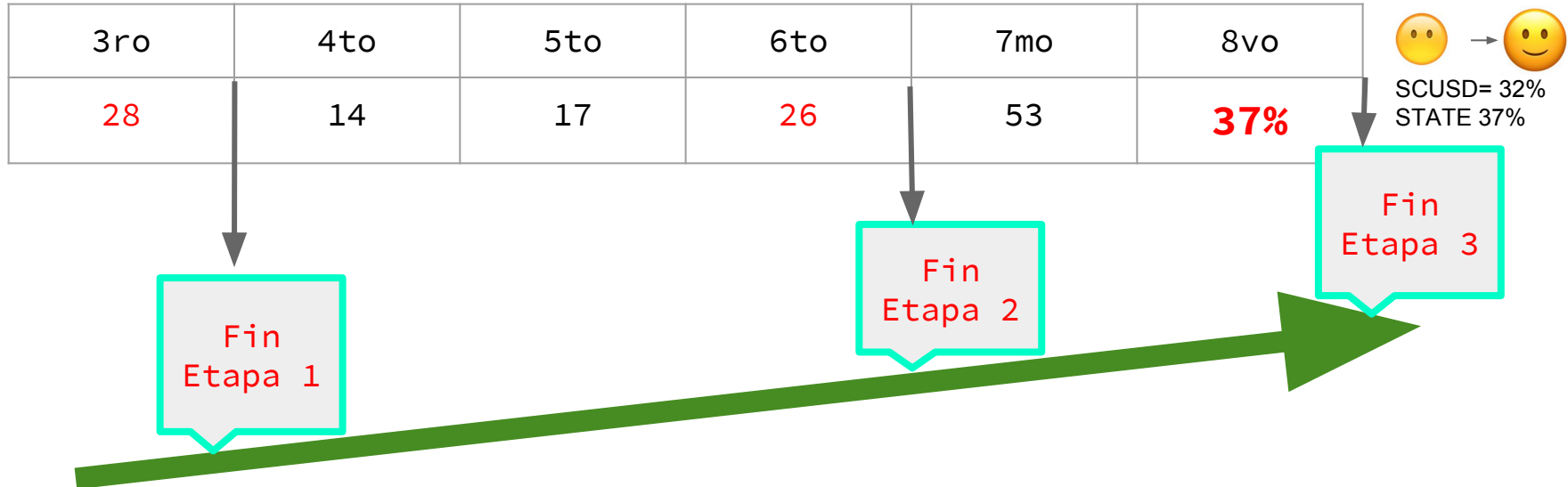


# SEPARANDO PUNTAJES POR TODOS LOS GRADOS DURANTE UN AÑO: MATEMÁTICAS

Escuela Entera: **Matemáticas**

Acumulado= **28%** (grados 3-8)

Por Grado: *% de estudiantes que Cumplen o Superan Estándares*

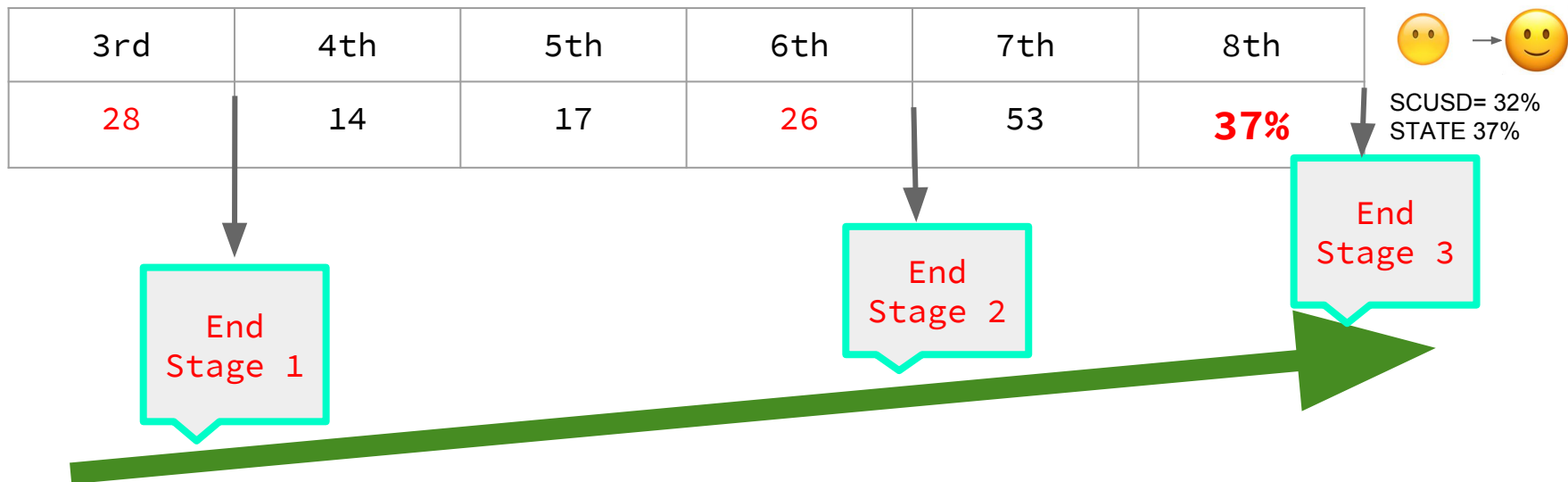


# SEPARATING SCORES BY ALL GRADES OVER ONE YEAR: MATH

Entire School: **Mathematics**

Aggregate= **28%** (grades 3-8)

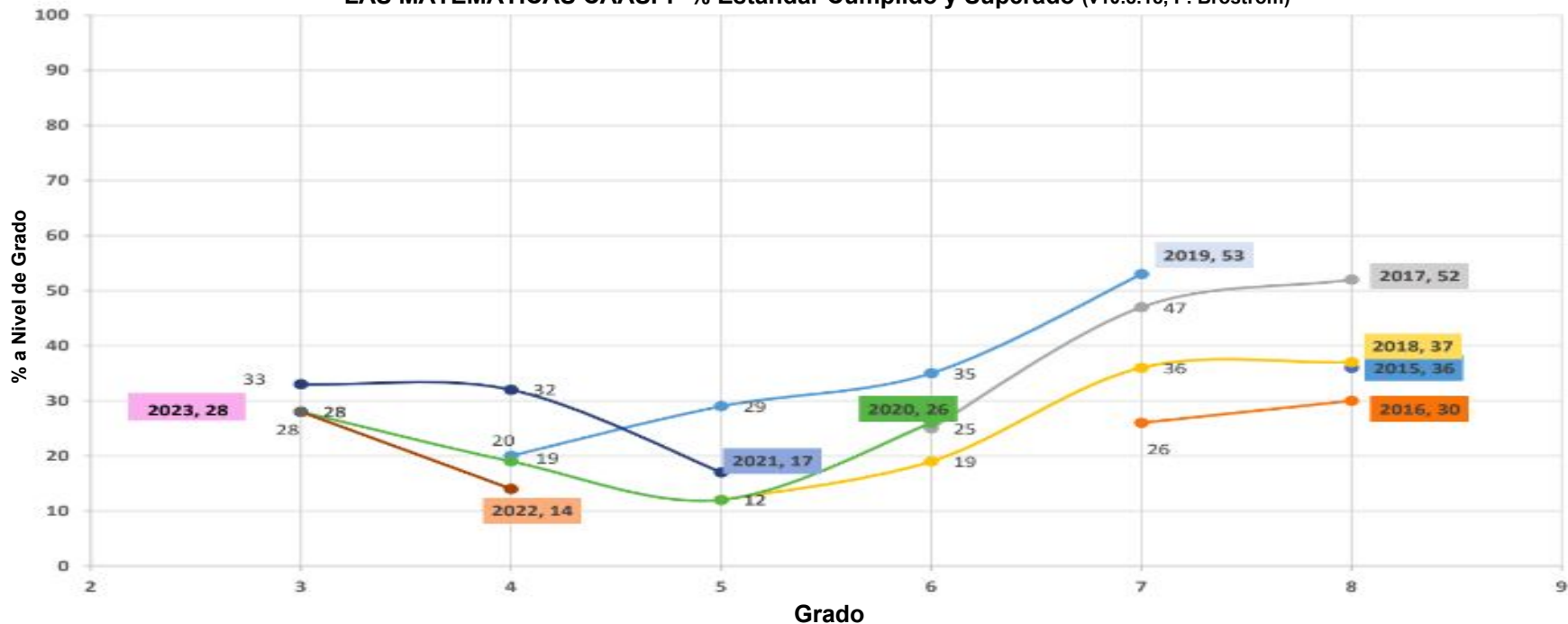
**By Grade: % of students who Meet or Exceeded Standards**





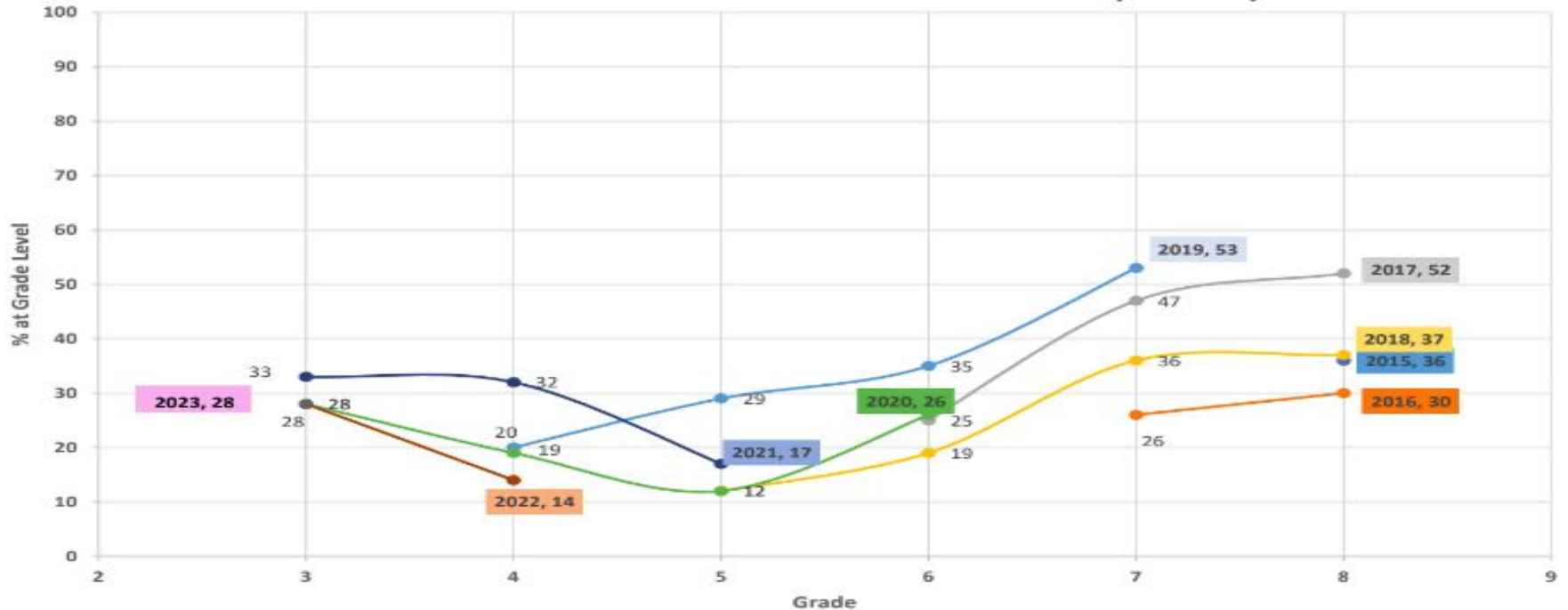
# LUEGO PODEMOS EVALUAR NUESTRAS TENDENCIAS DE NIVEL DE GRADO: MATEMÁTICAS

Tendencias de cohortes por grado y año de graduación  
LAS MATEMÁTICAS CAASPP % Estándar Cumplido y Superado (v10.8.18, P. Brostrom)



# THEN WE CAN EVALUATE OUR COHORT GROUP TRENDS: MATH

Cohort Trends by Grade and Graduation Year:  
LAS MATH CAASPP % Standard Met and Exceeded (v10.8.18)



# LAS Y ESCUELAS DEL ÁREA: MATEMÁTICAS

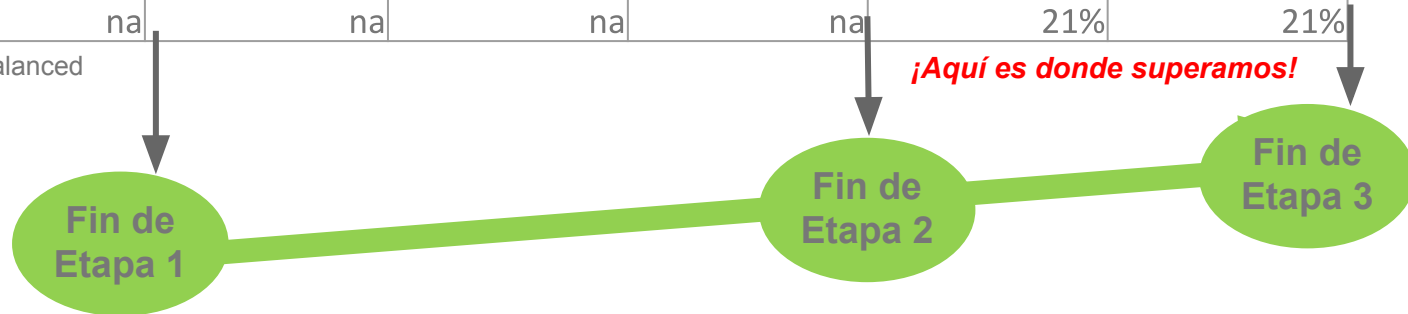
## Matemáticas (Usando las puntuaciones de CAASPP 2017-2018)

% Porcentaje de estudiantes en **Estándares Cumplidos y Superados en MATEMÁTICAS**

Máximo Rendimiento							
2do Mayor Rendimiento							
3er Mayor Rendimiento							
	Grado 3	Grado 4	Grado 5	Grado 6	Grado 7	Grado 8	
LAS	28%	14%	17%	26%	53%	37%	
SCUSD	38%	35%	25%	34%	32%	32%	
Pacific	28%	17%	9%	23%	na	na	
Oak Ridge	14%	13%	10%	19%	na	na	
Will C Wood	na	na	na	na	21%	21%	

\*Consortio de Evaluación Smarter Balanced

*¡Aquí es donde superamos!*



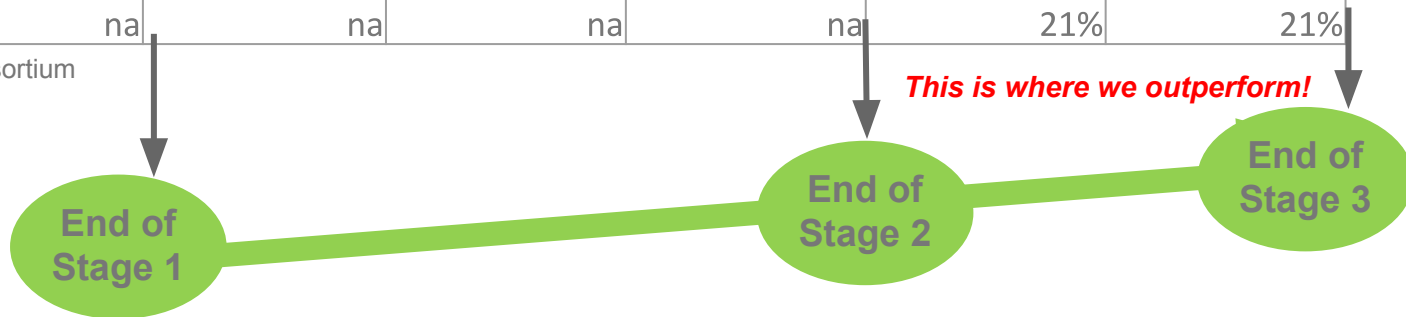
# LAS & SURROUNDING SCHOOLS: MATH

## Mathematics (Using CAASPP 2017-2018 scores)

% Percentage of Students At **Standards Met and Exceeded in MATH**

Highest Performance							
2nd Highest Performance							
3rd Highest Performance							
	Grade 3	Grade 4	Grade 5	Grade 6	Grade 7	Grade 8	
LAS	28%	14%	17%	26%	53%	37%	
SCUSD	38%	35%	25%	34%	32%	32%	
Pacific	28%	17%	9%	23%	na	na	
Oak Ridge	14%	13%	10%	19%	na	na	
Will C Wood	na	na	na	na	21%	21%	

\*Smarter Balanced Assessment Consortium



# TAMBIÉN PODEMOS VERLO POR “SUBGRUPO SIGNIFICATIVO”

- Un “**subgrupo significativo**” es un grupo de más de 50 estudiantes
- Hay tipos específicos de subgrupos que el estado quiere conocer. Cada escuela tiene sus propios subgrupos únicos.
- En LAS, nuestros subgrupos son:
  - **LATINO** (*no hay suficientes estudiantes de otras etnias para hacer un subgrupo*)
  - **APRENDIZ DE INGLÉS (EL, por sus siglas en inglés)**
  - **CON DESVENTAJAS SOCIOECONÓMICAS (SED, por sus siglas en inglés)**
  - **RECLASIFICADO PROFICIENTE EN EL INGLÉS (RFEP, por sus siglas en inglés)**
  - **ESTUDIANTES CON DISCAPACIDADES (SWD, por sus siglas en inglés)**

# WE CAN ALSO LOOK AT IT BY “SIGNIFICANT SUBGROUP”

- A “**significant subgroup**” is a group of 50+ students
- There are specific types of subgroups that the state wants to know about. Each school has its own unique subgroups.
- At LAS, our subgroups are:
  - **LATINO** *(there are not enough students of other ethnicities to make a subgroup)*
  - **ENGLISH LEARNER (EL)**
  - **SOCIO-ECONOMICALLY DISADVANTAGED (SED)**
  - **RECLASSIFIED FLUENT ENGLISH PROFICIENT (RFEP)**
  - **STUDENTS WITH DISABILITIES (SWD)**

# ¿CÓMO SE COMPARAN NUESTROS SUBGRUPOS A SCUSD Y EL ESTADO?

## Artes del lenguaje inglés *(Usando puntajes de CAASPP 17-18 de final de 8vo grado)*

% Porcentaje de estudiantes en **Estándares Cumplidos o Superados en ELA**

	Todos los Estudiantes (Acumulado)	En desventaja económica	Aprendiz de inglés (ELs)	Estudiantes Reclasificados Proficientes en el Inglés (RFEPs)	Latino
LAS	59%	46%	*	56%	60%
Estado de CA	49%	37%	6%	51%	38%
Distrito de Sacramento	44%	34%	3%	52%	33%

*\*Debido a la confidencialidad, no informamos los puntajes cuando hay menos de 10 estudiantes en el grupo.*

*¡Al final del 8º grado, LAS supera al Estado y al Distrito como un acumulado y en todos los subgrupos en Artes de lenguaje en inglés!*



# HOW DO OUR SUBGROUPS DO COMPARE TO SCUSD & STATE?

## English Language Arts (Using end of 8th grade CAASPP 17-18 scores)

% Percentage of Students who **Meet or Exceeded standards in ELA**

	All Students (Aggregate)	Economically Disadvantaged	English Learner (ELs)	Reclassified Fluent English Proficient Learners (RFEPs)	Latino
LAS	59%	46%	*	56%	60%
CA State	49%	37%	6%	51%	38%
Sac City District	44%	34%	3%	52%	33%

*\*Due to confidentiality, we do not report scores when there are less than 11 students in the group.*

*By the end of 8<sup>th</sup> grade, LAS outperforms the State and the District as an aggregate and in all subgroups in English Language Arts!*





# ¿CÓMO SE COMPARAN NUESTROS SUBGRUPOS CON ESCUELAS DEL ÁREA: ELA?

## Artes del lenguaje inglés *(Usando puntuación **acumulado** de CAASPP scores 2017-2018)*

### Porcentaje de Estudiantes en **Estándares Cumplidos y Superados en ELA**

	Todos los estudiantes	En desventaja económica	Aprendiz de inglés (ELs)	Estudiantes Reclasificados Proficientes en el Inglés (RFEPs)	Latino
Rendimiento Máximo					
2do Mayor Rendimiento					
3er Mayor Rendimiento					
LAS	35%	29%	5%	52%	34%
SCUSD	40%	31%	8%	58%	31%
Pacific	17%	15%	5%	42%	16%
Oak Ridge	15%	14%	7%	35%	15%
Will C Wood	31%	30%	2%	48%	25%

\*Consortio de Evaluación Smarter Balanced



El éxito en ELA es un precursor del éxito en matemáticas porque, con los Estándares Estatales Comunes, leer y escribir es un componente más importante en hacer matemáticas.

# HOW DO OUR SUBGROUPS DO COMPARE TO SURROUNDING SCHOOLS: ELA?

## English Language Arts *(Using CAASPP 2017-2018 aggregate scores)*

### Percentage of Students At **Standards Met and Exceeded in ELA**

	All Students	Economically Disadvantaged	English Learner (ELs)	Reclassified Fluent English Proficient Learners (RFEPs)	Latino
Highest Performance					
2nd Highest Performance					
3rd Highest Performance					
LAS	35%	29%	5%	52%	34%
SCUSD	40%	31%	8%	58%	31%
Pacific	17%	15%	5%	42%	16%
Oak Ridge	15%	14%	7%	35%	15%
Will C Wood	31%	30%	2%	48%	25%

\*Smarter Balanced Assessment Consortium



Success in ELA is a precursor to success in Math because, with Common Core, reading and writing is a bigger component of doing math.

# ¿CÓMO SE COMPARAN NUESTROS SUBGRUPOS CON SCUSD Y EL ESTADO?

## Matemáticas *(Usando puntajes de CAASPP 2018 al final del 8vo grado)*

### % Porcentaje de Estudiantes que **Cumplieron o Superaron estándares en MATEMÁTICAS**

	Todos los Estudiantes	En desventaja económica	Aprendiz de inglés (ELs)	Estudiantes Reclasificados Proficientes en el Inglés (RFEPs)	Latino
LAS	<b>37%</b>	*	*	<b>30%</b>	<b>38%</b>
Estado de CA	37%	24%	7%	37%	24%
Distrito de Sacramento	32%	23%	4%	36%	21%

*\*Debido a la confidencialidad, no informamos los puntajes cuando hay menos de 10 estudiantes en el grupo*

- Al finalizar el 8vo grado, LAS supera al Estado y al Distrito como un acumulado y en nuestros subgrupos EL y Latino.
- En el subgrupo en desventaja económica, no tenemos datos suficientes para ver claramente si tenemos un buen desempeño versus el Estado y Distrito
- En los grupos EL, al finalizar el 8° grado, hemos reclasificado a la mayoría de los estudiantes y no tenemos al menos 10 estudiantes para este punto de datos. ¡Este es un resultado positivo!
- El subgrupo RFEP es la única medida en la que LAS no supera al Estado y al Distrito, tendremos que analizar el por qué

# HOW DO OUR SUBGROUPS DO COMPARE TO SCUSD & STATE?

## Mathematics (Using end of 8th grade CAASPP FY18 scores)

### % Percentage of Students who Meet or Exceeded standards in MATH

	All Students	Economically Disadvantaged	English Learner (ELs)	Reclassified Fluent English Proficient Learners (RFEPs)	Latino
LAS	37%	*	*	30%	38%
CA State	37%	24%	7%	37%	24%
Sac City District	32%	23%	4%	36%	21%

*\*Due to confidentiality, we do not report scores when there are less than 11 students in the group*

- By the end of 8<sup>th</sup> grade, LAS outperforms the State and the District as an aggregate and in our EL and Latino subgroups.
- In the Economically Disadvantaged subgroup, we don't have enough data to clearly see if we perform well vs State and District
- In the EL groups, by the end of 8<sup>th</sup> grade, we have redesignated most students and don't have at least 10 students for this data point. This is a positive outcome!
- The RFEP subgroup is the only measure where LAS does not outperform the State and the District, we will have to look into why this is

# ¿CÓMO SE COMPARAN NUESTROS SUBGRUPOS CON ESCUELAS DEL ÁREA: MATEMÁTICAS?

## Matemáticas *(Usando puntuación **acumulado** de CAASPP scores 2017-2018)*

### Porcentaje de estudiantes en Estándares **Cumplidas y Superadas en MATEMÁTICAS**

Rendimiento Máximo	Todos los estudiantes	En desventaja económica	Aprendiz de inglés (ELs)	Estudiantes Reclasificados Proficientes en el Inglés (RFEPs)	Latino
2do Mayor Rendimiento					
3er Mayor Rendimiento					
LAS	26%	22%	6%	40%	26%
SCUSD	32%	24%	9%	42%	23%
Pacific	19%	18%	14%	34%	22%
Oak Ridge	14%	14%	6%	32%	11%
Will C Wood	21%	20%	5%	32%	12%

\*Consortio de Evaluación Smarter Balanced



El éxito en ELA es un precursor del éxito en matemáticas porque, con los Estándares Estatales Comunes, leer y escribir es un componente más importante en hacer matemáticas.

# HOW DO OUR SUBGROUPS DO COMPARE TO SURROUNDING SCHOOLS: MATH?

## Mathematics (Using CAASPP\* 2017-2018 aggregate scores)

### Percentage of Students At Standards **Met and Exceeded in MATH**

	All Students	Economically Disadvantaged	English Learner (ELs)	Reclassified Fluent English Proficient Learners (RFEs)	Latino
Highest Performance					
2nd Highest Performance					
3rd Highest Performance					
LAS	28%	22%	6%	40%	26%
SCUSD	32%	24%	9%	42%	23%
Pacific	19%	18%	14%	34%	22%
Oak Ridge	14%	14%	6%	32%	11%
Will C Wood	21%	20%	5%	32%	12%

\*Smarter Balanced Assessment Consortium



Success in ELA is a precursor to success in Math because, with Common Core, reading and writing is a bigger component of doing math.

# LAS ES UNA ESCUELA ÚNICA QUE CUMPLE. REPASEMOS.

- La educación de su hijo(a) en LAS es una inversión de largo plazo.
- Al finalizar el 8º grado, LAS se desempeña mejor en las pruebas estandarizadas en comparación con
  - ✓ Escuelas del área
  - ✓ Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de Sacramento
  - ✓ Estado de California
- Y su hijo se gradúa del programa de LAS con fluidez en un segundo idioma



# LAS IS UNIQUE SCHOOL THAT DELIVERS. LET'S RECAP.

- Your child's education at LAS is a long-term investment.
- By the end of 8<sup>th</sup> grade, LAS performs better on standardized tests as compared to
  - ✓ Neighborhood schools
  - ✓ Sacramento City Unified School District
  - ✓ State of California
- AND your child graduates from the LAS program fluent in a 2<sup>nd</sup> language





# REGRESEMOS A LA RENOVACIÓN DE CONSTITUCIÓN:

- Basado en los resultados de nuestras pruebas, LAS presenta una opción real para los estudiantes de la comunidad a los que, de lo contrario, asistirían a la escuela de su código postal.
- Los resultados de las pruebas estandarizadas, como estas, son un aporte vital para nuestra solicitud de constitución.
- Si bien los resultados de nuestras pruebas no son una garantía de renovación, son un excelente indicador del éxito que tenemos como chárter, lo que respalda la idea de que nuestra constitución debe renovarse.

# BACK TO THE CHARTER RENEWAL:

- Based on our test results, LAS presenting a real option to community students who would otherwise be serviced by zip code school.
- Results from standardized tests, such as these, are a vital input into our charter application.
- While our test results are not a guarantee for renewal, but they are an excellent indicator of success that we have as a charter, supporting the notion our charter should be renewed.